

Figyelem! A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapelvű munkabiztonsági előírásokat a hűtőlevegős, villamos áramú mechanikus szerűlés elkészítése érdekében! A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tekintze a! a Használati Utasítást és a Megfelelősségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése életartamának meghosszabbítását eredményezi.

RÉSZLETES MUNKABIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A forrasztópáca üzemi figyelemztetése:

- A berendezést 8 éves és a feletti gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalatlalt, nem képzett személyek nem használhatják, amennyiben felületeket alát maradnak, vagy kioktatásra kerültek a berendezés biztonságos használatáról, valamint tájékoztatásra kerültek és/és a használatlalt kapcsolatos veszélyeket. Gyermekek a berendezéssel ne játszanak.
- Tisztítsát és karbantartsát munkákat felügyelett nélkül maradó gyermekek nem végezhetnek.
- A berendezést csak olyan személy használhatja, aki figyelmesen elolvasta és megértette a Használati Utasítás tartalmát.
- A munkahelynek jól megvilágítottással kell rendelkeznie. Ne használja a forrasztópákát könnyen éghető folyadékö és gáztartály közelében.
- A forrasztópákát csak a használat idejére csatlakoztassa a hálózatra. A hálózati bekapcsolása után a munkahelyen illetékeltek személyek nem távolíthatókna. A berendezés a 8 év alatti gyermekek számára kivételesen veszélyes, ezért különösen ügyeljen arra, hogy a berendezés semmiképpen ne legyen elérhető számukra.
- Ne közelítse a kezét a fűtő részekhez, ne távolítsa el kézzel az üledéket és a forrasztóhegyet.
- A felhasználó forrasztóhegyet úgy kell rögzíteni, hogy kizárja a véletlen kiesés kockázatát.
- A forró vagy működő berendezést tegye az állványra. Ne tegye a berendezést a földre.
- A berendezést csak 30mA alatti névleges differenciál áramköri áramvédő-kapcsolóval (RCD) ellátott elektromos hálózathoz csatlakoztassa, földelt dugaszoló/átlazton keresztül!
- FIGYELEM! Soha ne érintse meg a felhevített forrasztóhegyet, mert az égési sérüléseket okozhat!
- Kizárólag jól szellőző helyiségben használja a forrasztó pákát! Ne felelője, hogy a forrasztás során keletkező gázok árákosak lehetnek az egészségre!
- Használatát után ügyeljen arra, hogy a berendezés lehűljön! Ne tegye azt vízbe!
- Soha ne érjen vízes vagy nedves kézzel a berendezéshöz, mert az áramütést okozhatja!
- Óvja a tápvezetékete a hő hatásától és az éles élektől!

A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

Forrasztópáca markolat; Fűtőszál; Forrasztóhegy; Feszültségkábél;

A GÉP RENDELTETÉSE

Megengedett a berendezés használatla felújítás-építési munkákhoz, hálózati áramkörök, amatőr munkákhoz, a használati útmutatásban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával. A forrasztópáca elemek kötésére szolgál lágyforrasztás módszerrel, forrasanyag segítségével.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

A forrasztópáca kizárólagosan az alább leírt "Megengedett üzemi körülmények" szerint szabad használni. A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változtatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kényes változtatások, valamint a Megfelelősségi Nyilatkozat érvényét veszti.

MEGENGEDT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK			
A berendezés kizárólagosan jól működő szűrészeléssel rendelkező, zárt térben használható. Kerülje a nedvséget!			
MŰSZAKI ADATOK			
A gép típusa	DED7530	DED7531	DED7532
Max. teljesítmény	40 W	60 W	100 W
Max. felületi hőmérséklet	-500°C		
A max. élelmezési időtartam	1 óra		
Max. áramütési veszély	Nincs		
Max. áramütési veszély	Nincs		
Védettség	IP20		

HÁLÓZATRA CSATLAKOZTÁSOK

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adatlábán szereplő értékek! A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózathoz a vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és kell felelniük a hálózati biztonság követelményeinek.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

Forrasztás

Figyelem: az első használatkor a forrasztópáca enyhén füstölhet, ezt a fűtőszál és a forrasztóhegy kifelezése okozza. Ez nem jelenti a berendezés meghibásodását! A munka elkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték és a berendezés forrasztócsúcsa jó málózási állapotban van. A forrasztózt járóljáró részeföl távolítsa el a szennyeződéseket (pl. a hulladékok, festékek, rozsdát, stb.).

A forrasztópáca bekápcolósához a következők teendők:

- Csatlakoztassa a hálózati kábel dugóját a 230V/-50Hz feszültségű átlazatra.
- Fűtse fel a forrasztóhegyet. A forrasztóhegy fellemegeződése a környezeti hőmérséklettől függ és kb. 50-60 másodpercig tart.
- Érintse a forrasztóhegyet a forrasztandó részhez a fellemegezés érdekében.
- Érintse a forrasztóanyagot tartalmazó forrasztóról a forrasztandó részhez és olvassza meg a forrasztóhegyet.
- Az elem időtartama után a forrasztóhegyet húzza el forrasztott elemről.
- A forrasztás befejezése után csatlakoztassa a hálózati kábel.
- Tegye le a forrasztópákát egy biztonságos helyre, míg a fűtőszál és forrasztóhegy kihűl.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a forrasztópáca fellemegezők, és a hosszant tartó munka a készülék gyorsabb kopásához vezetne, ezért javasoljuk, hogy a forrasztópáccal végzett munkát 20 percenként korlátozza. Ez idő után kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg teljesen kihűl.
- Amennyiben a forrasztóról nem tartalmaz forrasztóanyagot, a forrasztás előtt a forrasztózt részét felváltva forrasztóasztárra.

KÉNYŐ KARBANTARTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

Folyó karbantartási tevékenységet a dugó kihútt állapotban kell végezni. Lelészakos ellenőrzése a forrasztópáca műszaki állapotát. Időről időre kenje be a forrasztócsúcsot, ezzel biztosítja hosszabb élettartamát. A forrasztóhegyet finom vágószó, kis részével kell tisztítani, enyhén rányomva a részeltől a forrasztóhegyre. A forrasztócsúcs rögzítése, sérvénye. A forrasztócsúcs csatlakozását a csatlakozódugót az átlazból és várja meg, míg a szerzám teljesen kihűl.

A munka közben a forrasztócsúcs kileghet. Ilyen esetben a munkát meg kell szakítani és a forrasztócsúcs hálodalakaitól újra ki kell cserélni. A forrasztócsúcs cseréjéhez lazítsa fel a csúcs csavaranyát és húzza ki a csúcsot. A régi forrasztócsúcs helyébe illeszse be az új csúcsot és húzza meg a csavaranyát. Ellenőrizze, hogy a csavaranyát jól rögzítik a forrasztócsúcsot és az nem esik ki a munka közben.

A BERENDEZÉS KÉSZLETE

1. Forrasztópáca. 2. Forrasztópáca. Az alkatrészek megrendelésekor kérjük megadni a típuscímkén található szériaszámot. Kérjük a megrendelőtől alkátársat leírni, megadva a berendezés megköszellt vásárlási idejét. A garanciaidőszakban a javítások a Garanciajegyben leírt szabályok szerint kerülnek elvégzésre. A reklamált terméket kérjük a javításra eljuttítani a vásárlás helyére (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), vagy a DEDRA - EXIM Központ Szervizbe. Kérjük csatolni az importőr által kiállított garanciajegyet. E nélkül a javítás garanciaidőszakon túli javításokért kerül elkönyvelésre. A garanciaidő időszakon túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A megrendőáldott terméket a Szervizbe kell elküldeni (a szállítási időt a felhasználó fedezi).

Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartási csomák vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemeltetők elektromos vagy elektronikus berendezéseiket nem szabad a háztartási szemetét együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemek használatása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontjón történő leadása, ahol díjmentesen elvételek kerül. Az éhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalakon. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre káros hatások elkerülését, nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet. A használt elektronikus hulladékokat a megfelelő helyi szabályok alapján meghatározott bírságok kiszabásával jár. **Hulladékok az Európai Unió országában.** Az elektronikus berendezés kibocsátásának szűkösségése esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a központi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt. **Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban.** A szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kibocsátásának szűkössége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Fabricator: DEDRA – EXIM Sp. z o.o.

05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779
e-mail: info@dedra.com.pl
www: www.dedra.pl

ATTENTION! Pendant le travail avec l'appareil, il est toujours recommandé de respecter les règles principales de sécurité du travail pour prévenir le risque d'incendie, d'électrocution ou lésion mécanique. Avant d'exploiter l'appareil, veuillez bien lire la notice d'utilisation. Veuillez bien garder la notice d'utilisation, l'instruction de sécurité du travail et la déclaration d'acceptation de conformité de la UE. El cumplimiento riguroso de las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirá en la prolongación de la vida de su aparato.

DISPOSITIONS DE SÉCURITÉ DU TRAVAIL DÉTAILLÉES

Avertissements de travail sur un fer à souder:

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à l'âge au-dessus de 8 ans, par les personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou psychiques, les personnes inexpérimentées, n'ayant pas de savoir sur l'appareil à moins que ces personnes soient surveillées ou instruites de façon sûre d'utiliser l'appareil ont reçu et compris les informations sur le risque lié à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être faits par les enfants sans surveillance.
- L'appareil peut être utilisé par la personne qui a bien étudié et compris le mode d'emploi.
- Le poste de travail devrait être bien éclairé. Ne pas utiliser le fer à souder à proximité des liquides inflammables ni réservoirs de gaz.
- Il faut brancher les fers à souder au réseau d'alimentation seulement pendant le travail. Après le branchement de l'alimentation, les personnes étrangères ne peuvent pas rester au poste de travail. L'appareil est particulièrement dangereux pour les enfants en âge de 8 ans, il convient donc que l'appareil soit impérativement inaccessible à eux.
- Ne pas rapprocher les mains vers l'élément chauffant, ne pas éliminer avec les mains les dépôts de la panne à souder.
- Il faut fixer les panneaux à souder de manière à ne pas causer le risque de leur chute involontaire.
- Il faut remettre l'appareil travaillant chauffé sur le support. Ne pas remettre l'appareil à une surface.
- Brancher l'appareil à l'installation électrique dans une brise munie d'une broche et protégée avec un interrupteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel d'activation nominal n'est pas supérieur à 30mA.
- ATTENTION : ne jamais toucher au fer chauffé. Danger de brûlures.
- Assurer une bonne ventilation au cours du brassage. Les vapeurs de brassage dégagées par les solvants peuvent être dangereuses pour la santé.
- Une fois son utilisation terminée, laisser le fer à braser se refroidir. Ne pas mettre dans l'eau.
- Ne jamais prendre les appareils avec les mains humides ou mouillées. Il existe un danger d'électrocution.
- Protéger le câble contre la chaleur et les bords tranchants.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Manche de fer à souder; Élément chauffant; Panne de fer à souder; Câble de réseau;

UTILISATION PRÉVUE DE L'APPAREIL

Il est permis d'exploiter l'appareil pour les travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de dépannage, pour les travaux d'amateur tout en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans la notice d'utilisation. Le fer à souder à résistance est destiné à lier les éléments par le brasse tendre à l'aide du liant.

LIMITATIONS D'UTILISATION

Le fer à souder peut être utilisé uniquement conformément aux « Conditions de fonctionnement acceptables ». Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les actions de service non décrites dans le Mode d'Emploi seront traitées comme illégales et causeront la perte immédiate des Droits de Garantie et la Déclaration de Conformité perdra sa validité.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ACCEPTABLES			
L'appareil ne peut être utilisé que dans des espaces clos ayant un système de ventilation fonctionnant adéquatement. Il faut éviter l'humidité.			
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES			
Type de la machine	DED7530	DED7531	DED7532
Tension d'alimentation	230 V -50Hz	230 V -50Hz	230 V -50Hz
Puissance max.	40 W	60 W	100 W
Température de chauffage max.	-500°C		
Classe de protection électrique	IP20		
Degré de protection	IP20		

BRANCHEMENT AU RÉSEAU

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. L'installation d'alimentation de l'appareil devrait être réalisée conformément aux exigences principales concernant l'installation électrique et satisfaire aux exigences du sécurité de l'usage.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Brasage

Attention: pendant la première utilisation, le fer à souder peut légèrement fumer à cause du recuit de l'élément chauffant et celui de la panne à souder. Ce n'est pas un symptôme de défaut de l'appareil !

- Avant de commencer le travail, il faut s'assurer que le câble d'alimentation et la panne à souder de l'appareil sont en bon état technique. Il convient d'éliminer les contaminations (p.ex. saleté, peinture, rouille etc) de l'élément à souder en utilisant une lime.
- Pour mettre le fer à souder en marche, il faut :
1. Brancher le câble de réseau avec fiche à la prise de 230V/-50Hz.
2. Chauffer la panne de fer à souder. Le chauffage de la panne dépend de la température d'ambiance et dure env. 50-60 secondes.
3. Apposer la panne de fer à souder à l'élément à souder pour le chauffer.
4. Apposer l'étain contenant le fil à l'élément à souder et le faire fondre par l'extrémité de la panne de fer à souder .
5. Après avoir soudé l'élément, il faut écarter la panne de l'élément soudé.
6. Le brassage fin, débarrasser le câble de réseau.
7. Remettre le fer à souder à un endroit sûr jusqu'au refroidissement de l'élément chauffant et de la panne de fer à souder.
- Il ne faut pas oublier que le fer à souder se chauffe et un travail long peut amener à son usure précoce.
- Si l'étain utilisé ne contient pas de flux, avant le brassage, il convient de poser la pâte à souder à l'élément à souder.

ACTIVITES DE SERVICE COURANTES

Les activités de service courantes doivent être effectuées à la fiche sortie de la prise. Vérifier l'état de la technique du fer à souder. De temps en temps, nettoyer la panne de fer à souder pour lui assurer une durée de vie plus longue. Il faut nettoyer la panne à l'aide d'une petite lime à une petite granulation en serrant doucement la partie d service à la panne. Fixation, remplacement de la panne de fer à souder

Avant de remplacer la panne de fer à souder, il faut retirer la fiche de la prise électrique et attendre le refroidissement complet de l'appareil.

Lors du travail, la panne de fer à souder peut brûler. Le cas échéant, il convient d'arrêter le travail et remplacer la panne par une nouvelle. Pour remplacer la panne, il faut dévisser les écrous de la panne et ensuite faire sa panne usée. Au lieu d'une vieille panne fixer la nouvelle et serrer fort les écrous. S'assurer que les écrous verrouillent bien la panne pour qu'elle ne tombe pas pendant le travail.

COMPLÉTION DE L'APPAREIL

Záró megjegyzések

Veuillez indiquer le numéro de LOT placé sur la plaque signalétique. Veuillez décrire la pièce détachée en désignant la date d'achat approximative. Pendant la période de garantie, les réparations sont faites d'après les règles données dans le Bulletin de garantie. Veuillez transmettre la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à prendre le produit réclamé) ou l'envoyer au Service Central DEDRA - EXIM. Veuillez bien joindre le Bulletin de garantie délivré par l'importateur. A défaut de ce document, la réparation sera traitée comme après garantie. Après la période de garantie, les réparations sont réalisées par le Service Central. Il faut envoyer le produit endommagé au Service (les frais de l'envoi chargent l'utilisateur).

Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques (concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter ces produits ou déchets d'équipement électriques avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs sites internet. Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être mené par les attitudes incorrectes envers les déchets. Le recyclage incorrect est possible de premières priées dans les réglementations locales. **Les utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne** Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le vendeur ou le plus proche ou le lieu où il leurre qui vous en renseignent. **Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne** Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne. Les personnes et les détaillants des autres pays ne peuvent pas prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

Készült a: DEDRA – EXIM Sp. z o.o.

05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779
e-mail: info@dedra.com.pl
www: www.dedra.pl

Atención! Durante el funcionamiento del aparato se recomienda respetar las normas generales de la seguridad de trabajo, con el fin de evitar incendios, electrocución o lesiones mecánicas. Por favor leer detenidamente el Manual de Instrucciones antes de iniciar el uso del aparato. Por favor guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad y la Declaración de Conformidad de la UE. El cumplimiento riguroso de las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirá en la prolongación de la vida de su aparato.

REGULACIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD EN EL TRABAJO

Advertencias de trabajo en un soldador:

- El equipo puede ser utilizado por los niños de 8 años o más, las personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, las personas sin experiencia, las personas sin conocimiento previo del equipo, solo si son supervisadas o han sido informadas y han entendido la información necesaria sobre el riesgo de usar el equipo. Los niños no deberían jugar con el equipo.
- La limpieza y las acciones de conservación no pueden ser realizadas por los niños sin supervisión.
- El equipo puede ser usado por la persona que conoce y entiende el contenido del Manual de Instrucciones.
- El lugar de trabajo debería estar bien iluminado. No usar el soldador cerca de los materiales inflamables o tanques con los gases.
- Conectar el soldador a la red de alimentación solamente para realizar el trabajo. Después de conectarlo a la alimentación, en el lugar de trabajo no pueden permanecer personas ajenas. El aparato es muy peligroso para los niños hasta 8 años, por eso hay que poner toda la atención para que el aparato esté fuera del alcance de los niños.
- No acercar las manos a la parte caliente, los residuos de la punta no sacar con las manos
- Las puntas utilizadas hay que fijarlas de tal manera, para evitar el riesgo de que se salgan soltas.
- Hay dejar el aparo caliente o en funcionamiento sobre el soporte. ¡No dejar el aparato en el suelo!
- El aparato debe conectarse a una instalación eléctrica provista de una toma con clavija y protegida con un interruptor diferencial (RCD) de corriente nominal de disparo que no exceda 30 mA.
- ¡ATENCIÓN! Nunca toque la punta caliente del soldador. ¡Riesgo de quemaduras!
- Durante el proceso de soldar garantice una ventilación suficiente. Los vapores de solventes producidos durante el proceso pueden ser perjudiciales para la salud.
- Después del uso deje el soldador que se enfríe. No la sumerja en el agua.
- Nunca toque el aparato con manos mojadas o húmedas. ¡Riesgo de choques eléctricos!
- El cable de conexión debe protegerse con el calor y los bordes agudos.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Mango del soldador; Calentador; Punta del soldador; Cable de alimentación;

USO PREVISTO DEL APARATO

Se admite el uso del aparato para realizar trabajos de construcción-reparación, en los talleres de reparación, en los trabajos de bricolaje respetando al mismo tiempo las condiciones de trabajo admisibles, que están incluidas en el manual de instrucciones. El soldador de resistencia está diseñado para unir unos elementos con el método de soldadura blanda por medio del adhesivo de soldadura.

RESTRICCIONES DEL USO

El soldador puede ser utilizado únicamente de acuerdo con las "Condiciones admisibles de trabajo". Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía.

LAS CONDICIONES DE TRABAJO PERMITIDAS			
El equipo puede ser utilizado solamente en los lugares limpios, secos, bien ventilados y ambientes cerrados con una ventilación que funcione bien. Evitar la humedad.			
DATOS TÉCNICOS			
Tensión de alimentación	DED7530	DED7531	DED7532
Tensión de alimentac.	230 V -50Hz	230 V -50Hz	230 V -50Hz
Potencia máx.	40 W	60 W	100 W
Temperatura de calentamiento máx.	-500°C		
Clase de protección eléctrica	IP20		
Degrado de protección	IP20		

CONEXIÓN A LA RED

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa del fabricante.la instalación de alimentación de la máquina debería estar hecha en conformidad con los requisitos esenciales relativos a instalaciones eléctricas y de cumplir con las exigencias de seguridad del usuario.

USO DEL APARATO

Soldadura Atención: durante el primer uso del soldador puede salir humo, es un efecto del calentamiento del calentador y de la punta, y no un síntoma de desperfecto del soldador.

Antes de iniciar el trabajo hay que asegurarse de que el cable de alimentación y la punta del aparato están en buen estado técnico. De la pieza soldada hay que quitar con una lima las impurezas (por ej. suciedad, pintura, óxido, etc).

- Para poner en marcha el soldador hay que:
1. Conectar el cable de alimentación con la clavija a la toma de corriente 230V/-50Hz.
2. Calentar la punta. El calentamiento de la punta depende la temperatura de ambiente y dura aprox. 50-60 s.
3. Acercar la punta del soldador a la pieza, que debe ser soldada, para calentarla.
4. Acercar el estaño que contiene fundente a la pieza soldada y fundirlo con la punta.
5. Al soldar la pieza hay que retirar la punta de la pieza soldada.
6. Después de terminar el soldado desconectar el cable de red.
7. Dejar el soldador en un lugar seguro hasta que se enfríe el calentador de la punta.
- Hay que tener en cuenta que el soldador se calienta y un trabajo prolongado puede conducir a un desgaste prematuro del aparato.
- Si el estaño que usamos no contiene fundente, entonces antes de comenzar la soldadura hay que acercar a la pieza soldada la pasta de soldar.

1. LOS SERVICIOS DIARIOS

Si el mantenimiento simple de mantenimiento simple se deben realizar con el enchufe desconectado del tomacorriente.

Comprobar periódicamente el estado técnico del soldador. De vez en cuando hay que limpiar la punta, para asegurar la durabilidad de su funcionamiento. Hay que limpiar la punta del soldador verificando la protección técnica del fer a souder. De tiempo en tiempo, limpiar la punta de fer a souder por lo que asegurar una vida de más tiempo. El fer a souder limpiar la punta a l'aide d'une petite lime a une petite granulation en serrant doucement la partie d service a la panne.

Fixation, remplacement de la panne de fer à souder

Avant de remplacer la panne de fer à souder, il faut retirer la fiche de la prise électrique et attendre le refroidissement complet de l'appareil.

Lors du travail, la panne de fer à souder peut brûler. Le cas échéant, il convient d'arrêter le travail et remplacer la panne par une nouvelle. Pour remplacer la panne, il faut dévisser les écrous de la panne et ensuite faire sa panne usée. Au lieu d'une vieille panne fixer la nouvelle et serrer fort les écrous. S'assurer que les écrous verrouillent bien la panne pour qu'elle ne tombe pas pendant le travail.

1. EQUIPAMIENTO DEL APARATO

Soldador de Resistencia

Observaciones finales

Quando se realize el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie del aparato que se encuentra en la placa de fabricación. Por favor, describir la pieza defectuosa, indicando la fecha de compra y el lugar de compra. Durante el periodo de garantía las reparaciones se hacen en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregarla al servicio en el lugar donde se la compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviaria al Servicio Central DEDRA - EXIM. Pedimos adjuntar la Carta de garantía emitida por el importador. Sin este documento el arreglo será tratado como el servicio fuera de garantía. Después del periodo de garantía las reparaciones se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviarlo al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

Información para usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos (referente a los hogares)

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos electrónicos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que los productos electrónicos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web. Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales. **Usuarios de los países de la Unión Europea** En caso de que sea necesario deschar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contactar con el proveedor de donde se ha comprado el producto o el proveedor más próximo a nosotros. **Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea.** Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario deschar el presente producto, rogamos contactar con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

produs pentru: DEDRA – EXIM Sp. z o.o.

05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779
e-mail: info@dedra.com.pl
www: www.dedra.pl

Atenție! În timpul lucrului cu aparatul se recomandă să respectați întotdeauna norme generale de protecție a muncii pentru a evita incendii,